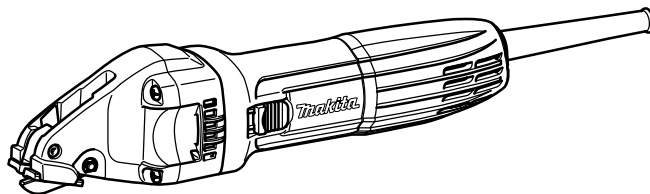
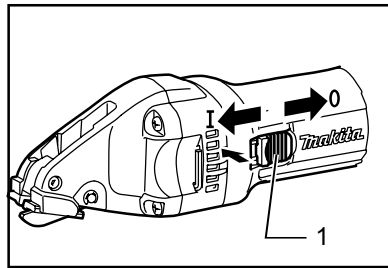




|    |  |                           |
|----|--|---------------------------|
| GB | Metal Shear/ Straight Metal Shear                              | INSTRUCTION MANUAL        |
| UA | Ножиці для різання металу /<br>Прямі ножиці для різання металу | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |
| PL | Nożyce do blachy   | INSTRUKCJA OBSŁUGI        |
| RO | Foarfece pentru metal / Foarfece drept pentru metal            | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI    |
| DE | Blechscherer   | BEDIENUNGSANLEITUNG       |
| HU | Lemezvágó olló / lemezvágó olló egyenes vágáshoz               | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV      |
| SK | Kovové nožnice / Rovné kovové nožnice                          | NÁVOD NA OBSLUHU          |
| CZ | Nůžky na plech / přímé nůžky na plech                          | NÁVOD K OBSLUZE           |

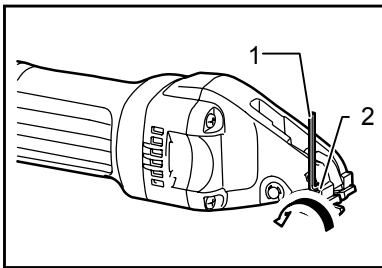
**JS1000**  
**JS1601**





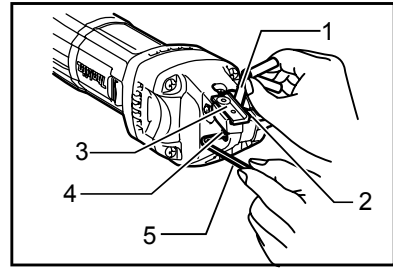
1

011064



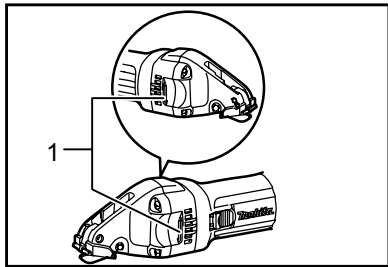
2

011061



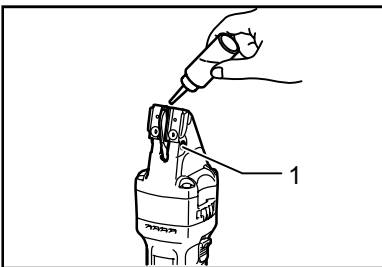
3

011062



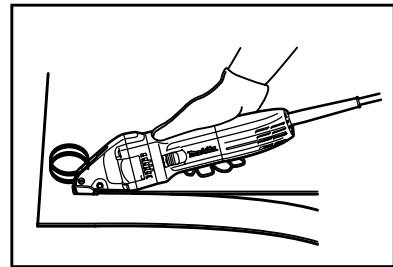
4

011063



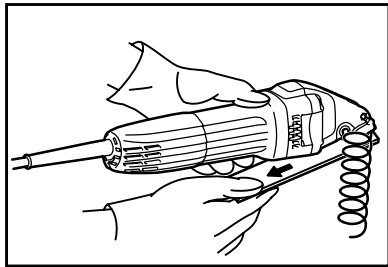
5

011060



6

011065



7

011066

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spínací páčka  
2-1. Imbusový klíč  
2-2. Šroub  
3-1. Ukazatel tloušťky

3-2. Středový nůž  
3-3. Boční nůž  
3-4. Šroub s vnitřním šestihranem  
3-5. Imbusový klíč

4-1. Imbusový klíč  
5-1. Kolík

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model                                       |                                    | JS1000          | JS1601          |
|---|------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Max. kapacita řezání                        | Ocel až do 400 N/mm <sup>2</sup>   | 1,0 mm (20 ga.) | 1,6 mm (16 ga.) |
|   | Ocel až do 600 N/mm <sup>2</sup>   | 0,7 mm (23 ga.) | 1,2 mm (18 ga.) |
|   | Ocel až do 800 N/mm <sup>2</sup>   | 0,5 mm (26 ga.) | 0,8 mm (21 ga.) |
|   | Hliník až do 200 N/mm <sup>2</sup> | 2,5 mm (12 ga.) | 2,5 mm (12 ga.) |
| Min. poloměr řezání                         |                                    | 30 mm           | 250 mm          |
| Počet zdvihů za minutu (min <sup>-1</sup> ) |                                    | 4 500           |                 |
| Celková délka                               |                                    | 322 mm          | 320 mm          |
| Hmotnost netto                              |                                    | 1,4 kg          |                 |
| Třída bezpečnosti                           |                                    | II              |                 |

- Díky našemu trvalému programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE037-1

### Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání ocelových plechů a nerezových ocelových plechů.

ENF002-1

### Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemního vodiče.

ENG104-2

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L<sub>pA</sub>): 77 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

**Používejte pomůcky na ochranu sluchu.**

ENG218-2

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání ploché oceli

Vibrační emise (a<sub>h</sub>): 9,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

### VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-14

### Pouze pro země Evropy

#### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující za řízení Makita:**

popis zařízení:

Nůžky na plech, Přímé nůžky na plech

č. modelu/ typ: JS1000, JS1601

vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnici:**

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

23.10.09



000230

Tomoyasu Kato  
ředitel  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**⚠ UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

GEB027-2

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NŮŽKÁM NA PLECH

1. Držte nástroj pevně .
2. Zpracovávaný díl pečlivě uchyťte.
3. Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.
4. Hrany dílu a jeho třísky jsou ostré. Noste rukavice. Doporučujeme také používat obuv se silnou podrážkou, aby nedošlo ke zranění.
5. Nepokládejte nástroj na třísky z dílu. V opačném případě může dojít k poškození nástroje a problémům.
6. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
7. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
8. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte kotouče ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
9. Vyvarujte se přerезání elektrických vodičů. Mohlo by dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### ⚠VAROVÁNÍ:

**NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu

k obsluze může způsobit vážné zranění.

## POPIS FUNKCE

### ⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zapínání

### ⚠POZOR:

- Před připojením nářadí k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda páčka spínače správně funguje a zda se po stisknutí zadní části spínací páčky páčka vrací do vypnuté polohy.
- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistíte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatrností a neustále nástroj pevně držte.

### Fig.1

Nástroj můžete zapnout posunutím spínací páčky do polohy „I (ON)". Natrvalo zapnete nástroj stisknutím přední části spínací páčky, která se tak zajistí. Nástroj můžete vypnout stisknutím zadní části spínací páčky a jejím následným posunutím do polohy „O (OFF)".

## MONTÁŽ

### ⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Pouze pro model JS1601

### Nastavení rozteče nožů

Upravte vzdálenost mezi bočním nožem a středovým nožem podle tloušťky zpracovávaného materiálu.

### Fig.2

Nejprve použijte šestihranný klíč a povolte šroub.

### Fig.3

Potom šestihranným klíčem nastavte vůli přitažením nebo povolením šroubu. Mezi vřely na obou stranách hlavního nože může být malý rozdíl.

Zkontrolujte menší vzdálenost tloušťkoměrem a seřídte ji.

Při použití tloušťkoměru k seřizování rozteče nožů použijte tabulku.

| Tloušťka dílu (mm) | Označení na ukazateli tloušťky |
|--------------------|--------------------------------|
| Méně než 0,8       | 0,5                            |
| 0,8 - 1,3          | 1,0                            |
| Více než 1,3       | 1,5                            |

006428

Po seřizení rozteče šroub pevně dotáhněte.

## Uložení šestihranného klíče

### Fig.4

Jestliže šestihranný klíč nepoužíváte, uložte jej na místo podle obrázku.

- Levý boční břit
- Imbusový klíč
- Tloušťkoměr

## PRÁCE

### Mazání

### Fig.5

Před zahájením provozu promažte kontaktní místo středového nože a čepu. Dobré kvality stříhání dosáhnete, pokud budete mazivo občas nanášet také v průběhu práce.

## PRÁCE

### Fig.6

Zařízení vždy pevně držte s jednou rukou na krytu. Nedotýkejte se kovových částí.

Uveďte nástroj do chodu a přiložte přední okraje bočních nožů na díl. Nyní jednoduše posunujte nástroj dopředu. Udržujte boční nože zarovnané s povrhem dílu.

### Fig.7

#### POZNÁMKA:

- V případě stříhání malé části dílu můžete při ukončování řezu narazit na potíže. V takovém případě pokus zopakujte a současně potáhněte díl o trochu zpět.

## ÚDRŽBA

#### POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

#### POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Středový břit
- Pravý boční břit

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan